

歐洲的空間與時間之旅—歐洲文化之路

吳萬寶

前言

1987年10月13日，歐洲理事會(Council of Europe)會員國的文化部長，齊聚西班牙古城聖地牙哥(Santiago)，在希臘文化部長的倡議下，發表著名的聖地牙哥宣言，將聖地牙哥孔波斯特拉朝聖之路(Santiago De Compostela Pilgrim Routes)，宣布為全歐洲的第一條文化之路(Cultural Route)。

在宣言裡，部長們認為社會的人文面向、自由與公正的理念，以及對進步的信心乃是穿越歷史，將不同文化組建成歐洲認同的原則；而乘載歐洲空間的集體記憶，以及克服距離、邊界和語言所構成的障礙，且交叉穿越各地的路與道，讓歐洲認同成為可能。於是，部長們要再度復甦其中的一條道路，一條高度象徵歐洲統一的道路，也就是通往西班牙聖地牙哥大教堂的路¹。這一條激勵過往朝聖者的路，如今也激勵著各地的民眾，沿著這一條路去旅行，共同建立一個奠基於容忍、互相尊重，以及自由與團結的社會。

歐洲文化之路的誕生與歐洲價值

歐洲文化之路的起源，可以追溯至歐洲理事會於1954年通過的《歐洲文化公約》(European Cultural Convention)，鼓勵每個會員國採取適當的措施，保護與發展歐洲共同文化遺產。其方式可以是鼓勵本國人民研究他國的語言、歷史和文化；也可以促進他國人民研究本國的語言、歷史和文化。最重要的是，各國應將本國的(歐洲)文化資產，視為歐洲共同文化遺產，讓民眾得以接近相關的文化資產。

《歐洲文化公約》通過後，各會員國並沒有立即研擬和通過相關的措施，直到1964年歐洲理事會的一個工作小組，才提出可將民眾的旅遊和歐洲各地的文化景觀結合成文化之旅的建議案。儘管已有建議案，但各會員國與歐洲理事會並沒有發展進一步的具體措施。直到20年(1984年)後，歐洲理事會國會代表大會(Parliamentary Assembly)通過建議案，建議部長委員會(Committee of Ministers)，將從全歐各地前往西班牙聖地牙哥的朝聖之路，作為建構其他朝聖之路的範例，以鼓勵會員國之間的文化合作。在這份建議案內，國會代表大會表示，這條路在沿路的城鎮、宗教與

世俗機構的建立過程中扮演重要的角色，而朝聖者沿路穿越整個歐洲的移動，彼此之間的宗教與文化接觸，乃是建立跨文化主義和歐洲統一的第一步。

因此，各國政府應鼓勵沿路城鎮彼此合作，維護沿路的建築物並廣為宣傳。政府也應該和歐洲的旅遊機構合作，推廣沿途的文化觀光；為了鼓勵沿路城鎮的積極投入，應該授權它們可以使用歐洲理事會的特殊標誌。²在國會代表大會的建議下，部長委員會終於正式通過「聖地牙哥朝聖之路」(又稱為聖雅各之路)為歐洲理事會的首條文化之路。

1987年迄今，歐洲理事會已經認證45條可以冠上歐洲理事會徽章的歐洲文化之路(見表一)。這45條文化之路大多為歐洲國家的共同合作計畫，如2005年認證的聖馬丁漫遊之路(The Saint Martin of Tours Route)，共有42個國家參加，幾乎涵蓋全部的會員國。

此外參與文化之路計畫的國家，並非僅限於歐洲理事會的會員國，其他擁有共同文化資產的非會員國也可參與計畫。如安達魯斯遺產之路，除了西班牙、葡萄牙和義大利之外，還包括埃及、約旦和黎巴嫩。原因在於安達魯斯遺產之路的主旨與西元711-1492年之間，阿拉伯和柏柏爾政權統治下的伊比利半島有關。

每一條文化之路都有一個明確的主題(Theme)，而且此一主題必須與歐洲過往的歷史文化相關，必須能代表歐洲的價值，且具有

橫跨歐洲多國的共同性。何謂歐洲的價值？其實答案並不難尋，只要去看這45條文化之路的認證理由，即可明瞭甚麼是歐洲價值。2004年通過的「歐洲莫札特之路」(European Mozart Ways)，其歐洲價值在於：「音樂是團結所有民眾的共同語言。這一條路協助維護主要人物的文化遺產，也因此強化跨文化的對話。各個莫札特城市共同努力促進對這一位獨特音樂家的認識，以及強化共同擁有之歐洲認同的理念。」³

2021年最新通過認證的文化之路之一為「多瑙河鐵器時代之路」(The Iron Age Danube Route)。這一條文化之路的主題雖是西元前800年至西元元年的鐵器時代，但它所代表的歐洲價值在於：「鐵器時代可以視為是歐洲內部首次整合特定區域的嘗試。在這個歷史時代的物品交換、理念、知識與技術、解決衝突、移民，以及與其他文化的互動，已成為一個更大的歐洲文化現象的一部分。多瑙河鐵器時代之路所要傳遞的是，現代歐洲的國界和今日的歐洲統一乃是千年來歐洲居民的互動之後才形成的。」

總結45條文化之路所蘊含的歐洲價值，可以歸納為：共同的歷史遺產、容忍、互相尊重、團結與自由、溝通與對話、諒解，以及文化多樣性等。歐洲理事會之所以認證歐洲文化之路的原因，乃希望藉此喚醒民眾保護和維護歐洲文化遺產的意識，促進歐洲民眾之間的文化認同，以及促進文化觀光。

認證年	文化之路名稱
1987	聖地牙哥朝聖之路 (The Santiago De Compostela Pilgrim Routes)
1991	漢薩之路 (The Hansa)
1992	海恩西利史克哈德之路 (The Heinrich Schickhardt Route)
1993	維京之路 (The Viking Routes)
1994	法蘭肯之路 (The Via Francigena)
1995	瓦邦與文澤之路 (The Vauban and Wenzel Routes)
1997	安達魯斯遺產之路 (The Routes of El Legado of Andalusi)
2003	腓尼基人之路 (The Phoenicians' Route)
2004	皮里牛斯山鐵之路 (The Pyrenean Iron Route) 歐洲犹太遺產之路 (The European Route of Jewish Heritage) 歐洲莫札特之路 (European Mozart Ways)
2005	聖馬丁漫遊之路 (The Saint Martin of Tours Route) 橄欖樹之路 (The Routes of the Olive Tree) 統治者之路 (The Via Regia) 歐洲克呂尼場址之路 (Cluniac Sites in Europe)
2007	羅曼式之路 (Transromanica - The Romanesque Routes of European Heritage)
2009	葡萄酒之路 (The Iter Vitis Route)
2010	歐洲西妥教團修道院之路 (The European Route of Cistercian abbeys) 歐洲公墓之路 (The European Cemeteries Route) 史前岩壁藝術之路 (Prehistoric Rock Art Trails) 歐洲熱泉鎮之路 (European Route of Historical Thermal Towns) 聖歐拉夫之路 (The Route of Saint Olav Ways)
2013	雨格諾教徒和華爾多教派之路 (The Huguenot and Waldensian trail)
2014	20 世紀獨裁政權建築之路 (Atrium - on the architecture of totalitarian regimes of the 20th century) 歐洲新藝術運動網絡 (The Réseau Art Nouveau Network) 哈布茲堡之路 (Via Habsburg)
2015	羅馬皇帝與多瑙河葡萄酒之路 (Roman Emperors and Danube Wine Route) 神聖羅馬帝國皇帝查理五世的歐洲之路 (European Routes of Emperor Charles V) 拿破崙之路 (Destination Napoleon) 跟隨羅勃史蒂文生的腳步 (In the Footsteps of Robert Louis Stevenson)
2016	法德比盧四國防禦堡壘之路 (Fortified towns of the Grande Region)
2018	印象主義之路 (Impressionisms Routes)
2019	查里曼之路 (Via Charlemagne)
2019	鐵幕蹤跡之路 (Iron Curtain Trail)
2019	解放歐洲之路 (Liberation Route Europe)
2019	工業遺產之路 (European Route of Industrial Heritage)
2019	柯比意建築之路 (Le Corbusier Destinations: Architectural)
2019	宗教改革之路 (Routes of Reformation)
2020	歐洲歷史花園之路 (European Route of Historic Garden)
2020	阿爾伯特朝聖之路 (Via Romea Germanica)
2021	艾尼亞斯之路 (Aeneas Route) 阿爾瓦阿爾托 20 世紀建築與設計之路 (Alvar Aalto Route) 西里爾與多美德之路 (Cyril and Methodius Route) 達泰安歐洲之路 (European Route d'Artagnan) 多瑙河鐵器時代之路 (Iron Age Danube Route)

表一：歐洲文化之路一覽表。來源：<https://www.coe.int/en/web/cultural-routes>，作者自行製表 (2021/11/05)。

多面向的歐洲文化之路意涵

45 條文化之路所欲宣揚的主題，可說涵蓋歐洲文化的各個面向。若以文化之路的性質來分類，則可分成宗教(朝聖)、人物、建築、藝術等。由於每條文化之路包含的面向相當廣泛，很難以單一類別來歸類每一條文化之路。以最為大眾所熟知的聖雅各之路來說，早期雖然是一條宗教性的朝聖之路，其經典的路線為長達 800 公里的法國之路(Camino Francés)，沿路所展現出的自然景觀、教堂建築、區域文化特色等，皆讓朝聖者或一般旅人留下難忘的經驗。更何況踏上此路的現代人，懷有宗教性動機的已經較百年前的歐洲人少了許多。發現自我、與日常生活脫鉤、享受寧靜等是現代人走上聖雅各之路的動機。屬於此類朝聖之路的還有從英國倫敦到義大利羅馬，橫跨四個國家約 1,000 公里的法蘭肯之路(Via Francigena)、挪威境內長達 643 公里的聖歐拉夫之路(The Route of Saint Olav Ways)。走上此類的朝聖之路，毋寧是再次踏上中世紀以來虔誠民眾的腳步，走向心靈的歸宿。

除了宗教的朝聖之路外，也有數條文化之路與宗教建築有關，如羅曼式之路、歐洲西妥教團修道院之路、歐洲克呂尼場址之路、宗教改革之路等。羅曼式之路總共涵蓋 255 座羅曼式風格建築物，其中以德國薩克森-安哈特邦的羅曼式之路最為有名。該條文化之路連結該邦的 65 座城鎮，形成一個南北走向的 8

字形，且以邦首府馬德格堡的主教教堂(Dom zu Magdeburg)為 8 字形的樞紐，共展現 80 座以教堂為主的羅曼式建築物。克呂尼場址之路連結 6 個國家，超過 1,800 處的場址，包括中世紀最大的教堂法國克呂尼修道院(Maior Ecclesia)，以及眾多的中世紀建築物。

屬於特定人物類型的文化之路，可以分為與宗教相關和其他類型的人物。與宗教人物相關的文化之路如：聖馬丁漫遊之路、西里爾與多美德之路、達泰安歐洲之路等。這些在文化之路名稱上所直接揭示出的名字，多為天主教的傳教士或神學家，在其傳教過程中所歷經的落腳之處。聖馬丁漫遊之路的主角為圖爾的聖馬丁(Saint Martin of Tours, 316-397)，他曾在法國從軍，受洗後退伍成為隱修士，一生到過法國、德國、義大利等地。在聖馬丁所經之路上，一路可見莊嚴的文化建築遺產。阿爾伯特朝聖之路的主人公為斯塔德的阿爾伯特(Abert of Stade 約 1187-約 1260)，曾擔任修道院院長，為了獲得羅馬教皇允許其將修道院建立為熙篤會(Cistercians)，乃從德國北部城市史塔德(Stade)動身前往羅馬，一路披風戴月，總共留下約 2,200 公里長的足跡。

非宗教性的人物有莫札特、神聖羅馬帝國皇帝查理五世、拿破崙、查理曼大帝、羅勃史蒂文生等歐洲歷史人物。這些歷史人物皆曾在歐洲歷史的某個階段中，發揮巨大的影響力，對現今歐洲的形成具有無法抹滅的重大意義。其中，莫札特之路乃是連結 1762 到 1791

年之間，莫札特曾經駐足過的地方，總共有 10 個國家。透過音樂會、建築物、藝術展演、學術活動等，讓旅行者可以進一步了解偉大的音樂家莫札特，藉此這些城市也展現出共同的歷史面向。拿破崙之路橫跨 10 個國家的 50 座城市，透過這些城市所展示出的「拿破崙遺產」(Napoleon legacy)，無論是場址(如滑鐵盧平原)、建築物、藝術或法律等，都讓這些城市呈現出共同的歐洲色彩。

建築類的文化之路，除了宗教建築物之外，建築物的種類繁多，有瓦邦與文澤之路、法德比盧四國防禦堡壘之路、20 世紀獨裁政權建築之路、工業遺產之路、柯比意建築之路、艾尼亞斯之路 20 世紀建築與設計之路、阿爾瓦阿爾托之路等。其中，20 世紀獨裁政權建築之路乃是展示阿爾巴尼亞、羅馬尼亞、保加利亞、義大利等國家的獨裁政權，在 20 世紀為維持獨裁統治所設計的建築物和城市規劃。如今這些設計已經為歐洲過往的一部分，在獨裁政權成為歷史之際，歐洲進入一個以基本價值，如政治自由、言論自由、民主與與法治的新世紀。

阿爾瓦阿爾托(1898-1976)為歐洲現代建築與設計的先鋒，其建築作品超過 200 件，散佈於芬蘭、丹麥、瑞典、德國、法國、義大利等國家。著名的作品有芬蘭羅瓦涅米的拉皮雅音樂廳(Lappia Hall)、柏林的漢薩區、義大利韋爾加托的天主教聖馬麗亞阿桑塔教堂等。欣賞阿爾瓦阿爾托的作品，可看出建築物

本身並非在展示設計主的才華，而是建築物所蘊含之人類的福祉、平等和和平生活。

歐洲理事會的 45 條文化之路，每一條文化之路雖有其特定的主題，但每一條文化之路所包含的面向之廣，實在很難將它們完善歸類。其實也無須將它們歸類，畢竟每一條文化之路皆代表歐洲歷史的過往。旅人漫行其中，可以欣賞歐洲文化之美。

跳脫點對點的線性文化之路網絡

歐洲理事會歐洲文化之路，雖然看起來像是一條從 A 點到 B 點的路，然而 45 條文化之路當中，幾乎沒有一條文化之路是僅有單一的起終點。最像一條從 A 點到 B 點的路就是統治者之路。這一條從法國巴黎到烏克蘭基輔，穿越德國和波蘭，長達 2000 公里的道路，羅馬人、中世紀的商人和朝聖者、波蘭騎兵抵禦蒙古人、拿破崙進兵俄羅斯等皆行走其上。不過這一條橫貫東西歐的道路，隨著時代推移而變動不居，且因汽車普及和鐵公路大量興建，而逐漸為人所遺忘。2005 年統治者之路被認證為歐洲文化之路，主要的原因乃是，為古老的統治者之路賦予以新的意義。

朝聖之路是用兩腳行走的道路，但它從來都不是一條從 A 點到 B 點的路，雖然它有一個終點站(B 點)。挪威的聖歐拉夫之路屬單一國家的路線，儘管路的終點位於挪威北部隆海姆(Trondheim)的尼達洛斯大教堂，朝聖客卻可選擇從挪威首都奧斯陸中古世紀公園內

的古教堂遺址處出發，或從丹麥、瑞典的任何地點出發。事實上聖歐拉夫之路總共有七條路線，但只有一個終點。世界著名的聖雅各之路也只有一個終點站，但它的分支路線之多，致使歐洲人稱只要踏出家門口，即走上聖雅各之路，因為條條道路通聖地牙哥，正如同條條道路通羅馬一樣(法蘭肯之路和阿爾伯特朝聖之路皆以羅馬為路的終點)。

其實歐洲文化之路更像是一個歐洲國家合力經營的文化計畫。如漢薩之路、維京人之路，或腓尼基人之路，這些文化之路乃是分別連結漢薩同盟各城市，維京人航海路線的落腳之處，以及腓尼基人在地中海沿岸的各個據點等，這些歐洲先人們所遺留下來的有形與無形遺產。由參與各國合力經營的文化之路計畫，不僅有維護和保護文化遺產的功能，它更是推展文化觀光的重要憑藉。這三條文化之路，其實不像朝聖之路般，有一條兩腳可行走的道路。它們毋寧是點的集合。

歐洲新藝術運動網絡也是一條由點所集合起來的文化之路，這個點都是以新藝術運動時期的作品為展示主題的建築物、博物館、藝術館和美術館等。全歐總共有 20 個城市參與網絡計畫，旨在研究、維護、促進與傳播歐洲新藝術運動時期(1880-1910)的文化遺產。歐洲新藝術運動網絡其實不像一條文化之路，因為它沒有明確的起終點。與歐洲新藝術運動網絡同類型的還有印象主義之路，它也不是一條路，而是由超過 40 座城市、藝術協

會、博物館等集合起來，共同經營的文化計畫。

為讓旅人依主題欣賞藝術之美，該計畫總共規畫出 12 條歐洲印象主義之路，其中七條以法國印象主義畫家命名：布丹、基約曼、莫內、茉莉索、畢沙羅、雷諾瓦和希斯理。另外五條印象主義之路則是以單一國家專門展出印象主義作品的藝術館所形成的路線。⁴如德國的印象主義之路展示四位德國印象派畫家的作品，其路線從畫家邦克(Franz Bunke, 1857-1939)畫筆下，也是其出生地的史汪(Schwann)小鎮起，經羅斯托克、柏林、威瑪、卡斯魯爾，一路到奧地利的維也納。⁵

結語

歐洲理事會認證歐洲文化之路的原因，乃是期望歐洲居民能隨著旅行，去發現和認識歐洲文化的豐富、多元和共同性，進而發展出我們的歐洲的認同感，亦即我們都是歐洲人，捐棄國家意識形態的框架，形成歐洲大一統。從第一條文化之路開始，迄今文化之路計畫已有 25 年的歷史。25 年來成千上萬的歐洲民眾，以及世界上其他國家的人民，透過文化之路計畫，親身經歷了歐洲文化的瑰麗景緻。然而在歐洲民眾的心中，是否會因此而產生歐洲的認同感，實有待驗證。不過若以保護和維護文化遺產，以及倡導文化觀光這兩項目的來說，文化之路計畫確實已經奠定穩固的基礎。

2020 年正當新冠肺炎侵襲歐洲大陸時，仍有 54,144 人走上聖雅各之路，其中以歐洲人(5,0352)佔絕大多數。2021 年為神聖孔波斯特拉年(Compostelano Holy Year)，到 11 月 15 日已經有將近 16 萬人沿著各條支線，抵達聖地牙哥大教堂。新冠肺炎肆虐之際，仍有眾多歐洲人踏上這一條千百年來，朝聖者以雙腳行走的路。自然地景、人文地理、建築藝術、風土民情等所建構起來的歐洲文化，正是吸引人們踏上歐洲文化之路之所在。

參考資料

1. 吳萬寶著 《歐洲理事會與歐洲文化之路》，(台中:天空數位圖書出版公司，2019)。
2. Bartel, Rita, Europäische Kulturstraßen als Mittel zur Schaffung einer europäischen Identität. Der Jakobsweg und Via Regia, (Norderstedt: GRIN Verlag GmbH, 2007).
3. Frey, Nele, Das Konzept Kulturstraße. Begriffe, Geschichte und Gegenwart: Straßengattungen, (Norderstedt: GRIN Verlag GmbH, 2013)
4. Kromer, Günter, VIA FRANCIGENA, (Innsbruck-Wien: Tyrolia-Verlag, 2009).
5. Ranft, Andreas und Wolfgang Schenkluhn (Hrsg.), Kulturstraßen als Konzept – 20 Jahre Straße der Romantik, (Regensburg: Verlag Schnell & Steiner GmbH, 2016).
6. Weyer, Helfried und Renate, Olavsweg, (Steinfurt: Tecklenborg Verlag, 2014).

(本文作者為淡江大學德國語文學系教授)

註釋：

1. 見：“The Santiago de Compostela Declaration 23 October 1987”, in: http://culture-routes.net/sites/default/files/files/1987_COMPOSTELA_DECLARATION.pdf (2021/09/06).
2. Ibid.
3. 共有 10 個國家的 200 座城市參加歐洲莫札特之路計畫，這一條文化之路主要是連結莫札特在 1762-1791 年之間，曾經待過的城市，如薩爾茲堡、慕尼黑、布拉格等地。透過文化遺產維護與舉辦音樂節等文化活動，讓民眾更加認識莫札特。而沿著這條路線除了了解莫札特的足跡之外，還可飽覽歐洲各國的文化景點。
4. 這五個國家為德國、荷蘭、斯洛維尼亞、西班牙和義大利。
5. 除了邦克外，其餘三位畫家為 Rudolf Bartels(1872-1943)、Afred Heinsohn(1875-1927)和 Otto Tarnogrocki(1875-1949)。